



刊叢育教民平市城
過經的紙報民平輯編

編之德周

行發館書印務商

編輯平民報紙的經過目次

一	導言	一
二	決定目的	四
三	選擇材料	八
四	分配內容	一七
五	如何作文	二七
六	如何標題	三七
七	結論	四八

編輯平民報紙的經過

——新民報——

一 導言

社會國家之有今日，無論其爲好爲歹，爲治爲亂，進步退步，固不免受當代英雄豪傑的影響，然其最後最後的成功，則猶不得不歸於一般無知無識的平民底奮鬥和犧牲！蓋社會國家之治、亂、進、退，決非少數優秀份子所能負之前驅！充其量而言，所謂當代的英雄豪傑，亦不過爲社會爲國家籌計劃策耳。是以，平民

對於社會國家的貢獻，不特不原於英雄豪傑，且有非英雄豪傑所能比擬之處；惟爲知識所限，生活所困，無從發揮其天才，無法提高其地位，故不足引起世人之注意，事之不平不幸至此，能不令人感慨係之！

自從平民教育盛倡以來，平民受教育的機會陡然增加；卽凡無力受教育的平民，只要有志於學，今也無有不能讀書識字的。雖然，發揮天才的時期尙未達，然運用日常生活必需文字的能力，當不難培養成功。執此一端，平民教育加惠於一般平民，已非淺鮮。若以平民所處的環境和平民所過的生活來論，能繼續受第二步平民教育——卽進高級平民學校——的，必係少數中的少數；多半都於第一步平民教育——卽初級平民學校——

——受完後，停止前進。所以，我曾向熱心和關心平民教育的人，提出一個編製平民讀物問題，意在補救這種莫大的遺憾。中華平民教育促進總會有鑒於此，乃由城市教育部發刊一種平民報紙，定名新民報，取義作新民，每十日出版一次。發刊迄今，還未滿兩年，成績却很可觀。每期銷數，逐漸增多，現已增至三千餘份。由此可見平民對於知識的要求，不復往日一般沉寂矣！

新民報的負責編輯者，原爲張友仁君。自今年二月起，始改余擔任編輯。當余任此編輯時，就下了改良新民報的決心。曾和平教總會城市教育部主任湯茂如先生討論多次，且蒙殷勤的指教，故結果尚可略以自慰。茲將數月以來，對於編輯新民的所得，一一爲讀者述之，抑或可供熱心編輯平民讀物諸君的參考，

亦未可卜。

二 決定目的

一種刊物的誕生，必有其動機和目的。無動機，則刊物無以誕生；無目的，則刊物之誕生爲無意識。試看各種書籍之出版，無不緣其動機，本其目的。如爲科學書籍，則必緣科學與世間事物關係之密切，影響之重大，本科學足以改造人生，爲人生謀無限的福利，然後得以誕生。如爲文學書籍，則必緣文學能夠描寫人情世故，活躍字裏行間，本文學之感人處最深，動人處最切，然後得以流行。要不然，則科學書籍自科學書籍，文學書籍自文學書籍，決難與吾人發生像今日這樣刻刻不能分離的關係。推而及

之報紙雜誌發刊與銷行，莫不由此。然則平民讀物的誕生，豈可不具其動機與目的乎？吾人既知平民讀物必具此二者，自當更進而求斯二者爲何。這裏單就我所編輯的新民報論，其動機固早爲社會人士所共曉，因其爲平民教育下之產物，惟其目的的決定，實非偶然，故不可輕易視之。

決定新民報的目的，可分作兩項來說：

(一) 是決定目的的根據條件；
(二) 是所定的目的是些什麼。

(一) 決定目的的根據條件 欲決定一種刊物發刊的目的，必先找出根據的條件。如無根據的條件，則所決定的目的，不是非所需，卽是非所宜，——甚或無從決定。新民報目的

的決定，自亦有其根據的條件在。新民報目的決定的根據條件，約有二：

(1) 吸收那一種讀者？

(2) 讀者的程度如何？第一個條件如果沒有，則目的無所用；第二個條件如果沒有，則目的多錯誤。蓋第一個條件足以指示目的的所在，第二個條件足以證明目的的正確。對於第一個條件，新民報所應吸收的讀者，我們認為是工人、商人、一般粗通文字者和高級平民學校裏的學生。對於第二個條件，新民報的讀者的程度，我們認為是識字不多、受過平民教育、能看極淺近的通俗書報。這兩個根據的條件已經有了，那末，新民報的目的，不難一一舉出。

(二) 所定的目的是些什麼 事情儘管是一件，目的卻不必是一個。這因為在實際上，一事的成就，往往能達幾個目的。所以，每當一件事未成之先，應慎重定出幾個目的。至於這幾個目的能否完全達到，固不敢言，只要執事者好自爲之，終有幾分希望。吾人對於新民報亦抱此種見解，故決定下列八種目的：

- (1) 使工人、商人得到工商常識。
- (2) 使工人、商人知道工商改良。
- (3) 使平校學生增加各種科學知識。
- (4) 使平校學生領會各種字句用法。
- (5) 培養一般初通文字者的看報能力。

(6) 引起一般初通文字者的讀書興趣。

(7) 啟發平民的新思想和新精神。

(8) 提倡平民的新讀物和新文學。

三 選擇材料

編輯報著書，不能離開材料。沒有充分的材料，則大張之報編不成，厚冊之書著不就；縱令編著成就，必無精彩獨到之處，尤不足使讀者傾心贊賞。是以，每值吾人從事編著書報時，無不重視材料。要知材料之功用，一方面可供編著的參考，他方面可實書報的篇幅；至其爲優爲劣，爲實爲虛，全憑編著書報者的眼光，去慎重決定之。既決定其爲優爲劣，爲實爲虛，則可直接從中取其

適用者而拾其不適用者。這種工作，簡言之，叫作選擇材料。如盡材料而咸用之，不特參差不齊，矛盾交加，且亦用不勝用。新民報的編輯，對於材料的選擇，更加重視，因為牠是一種平民讀物，所負的使命很大，看起來雖屬平凡，編起來却很不易。苟將牠與著書混作一談，那就錯了。此理不難明白：一來因為平民的智識程度太低，二來因為平民的閱讀能力太薄，三來因為平民的書報嗜好太少，較諸一般知識階級，相差不啻天淵！

材料的選擇，既屬重要，可是在沒有選擇材料以前，應深知材料的來源，是因為選擇的標準和選擇的分量，都須於來源知道以後，才能規定。否則徒言選擇，必致事倍功半。以我所編輯的新民報論，牠的材料來源，約可分為四大類：

- (一) 是投稿的;
- (二) 是自作的;
- (三) 是轉載的;
- (四) 是翻譯的。

(一) 投稿的——這種稿件自然都自讀者作就寄來的。只要報的內容好，大家愛閱，那末，像這一類的稿件，委實是源源而來，收不勝收。新民報的編輯室裏，常堆滿這一類的作品，有許多竟被擠壓下來，老是沒有機會發表。惟以讀者的程度不齊，作品的良莠也就不能一律。按照實際情形，多數都要經過相當的刪改，始可登載。

(二) 自作的——常看報紙的人，想無不知各種報紙的

社評、社論，均由編輯人擔任撰著。這因為社評、社論的措詞立意，影響社會甚大，且為報社的言論代表，責任的確很重。新民報上雖沒有什麼社評、社論，然彼與社評、社論的性質相近者，則有「隨便談談」、「時事小言」和「編者的話」。此三種稿件，皆由我自作。來稿中如有類此者，自當斟酌選用，苦不易得也。

(三) 轉載的——轉載的材料，除去因為特別關係而轉載者外，餘皆為補充不夠的篇幅，或填塞空白用的。所以，這種材料在新民報裏，地位不很重要，有也可以，無也可以。有時見着特別精彩的，十分有價值的，自亦轉載一點，但終屬偶然之事。轉載的文字，不一定是全篇，即一段一節均可，略加刪改，亦

無不可。

(四)翻譯的——翻譯各種佳著，談何容易！殆由語言文字的不同，常常發生詞不達意的毛病。平民們不懂得外國文字，對於翻譯作品的了解程度至低，故吾人欲在平民讀物裏登載翻譯的稿件，不可不取嚴格主義。新民報裏，有些時候亦發表一二篇翻譯的稿件，多半可以說是又通俗又有趣的短篇——如童話、寓言之類，頗適合閱者的口味。

編報著書的材料，其來源大都如此。今更進而一論選擇材料的標準。所謂選擇材料的標準，自材料本身方面言之，亦即材料所必具的條件。新民報所採用的材料，其種類雖多，然其足以合乎吾人選擇的標準者，至少必具下列五個重要的條件：

(一) 字句要通俗 適合平民程度的作品，字句要以通俗爲主。字句通俗，不但易使平民了解，且於平民日常應用文字方面，不無許多幫助。如在平民作品裏，雜用偏僻晦澀的字句，作者固不感什麼困難，讀者却吃苦匪淺！故字句愈通俗愈好。

(二) 文章要簡短 平民的閱報讀書能力，究竟比我們差得多。篇幅過長的作品，他們看了，必覺討厭。一方面由於他們底能力不及，他方面由於他們沒有養成這種慣性和忍耐心。所以，專供平民閱讀的文字，篇幅以簡短爲最適宜。

(三) 意思要清楚 知識缺乏的人，思索力一定薄弱。思索力如果薄弱，則不易領略隱而不顯的意思。雖然，佳作最忌

寓意過顯，可是平民化的文字則反是，意思愈明顯愈妙，因為平民為知識程度所限，最長於思索。所以，凡屬平民作品，其中的敘述說明，意思務必清楚，萬勿致讀者無從摸捉，不知所云！

(四) 趣味要濃厚 通俗文字流行的普遍，以其富有濃厚的趣味。蓋當吾人閱讀富有濃厚趣味的作品時，精神特別振作，甚至飲食俱忘。平民讀物的內容如果乾燥乏味，則不能吸住多數的讀者；何況那些向來沒有閱讀嗜好的平民呢？是以，趣味在平民作品裏，更係不可缺的要素，否則終不易鼓起讀者的興致！

(五) 價值要相當 一種作品必有一種作品的價值。沒

有價值的作品，盡棄之不足惜。平民讀物的問世，無論其種類爲何，總得有相當的價值。如果平民讀物不是荒唐怪誕、滑稽可笑，就是誨淫誨盜、齷齪可卑，那末，我們還可以有價值視之嗎？所謂相當的價值，換句話說，就是正當的目的。平民讀物所具的目的，一正當，則其價值無不相當矣。故當選擇材料時，應先估量材料的價值是否相當。

材料既經選擇完竣，則應從事決定採用的分量：那一種要多用，那一種要少用，那一種可用可不用。這些雖是極小的問題，然於刊物的大體，閱者的興趣，不無一點關係。如所採用者都是一種材料，則刊物偏於專門；同時，那些沒有此種材料的興趣者，必屏棄而不閱。這不特有傷刊物的大體，且惹起一般讀者的厭